

EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Istungidokument

LÕPLIK
A6-0091/2006

27.3.2006

*

RAPORT

Ettepanek võtta vastu nõukogu direktiiv, mis käsitleb akvakultuurloomade ja akvakultuuritoodete loomatervishoiunõudeid ning teatavate veeloomadel esinevate haiguste ennetamist ja tõrjet
(KOM(2005)0362 – C6-0281/2005 – 2005/0153(CNS))

Kalanduskomisjon

Raportöör: Heinz Kindermann

Kasutatud tähised

- * nõuandemenetlus
antud hääle enamus
- **I koostöömenetlus (esimene lugemine)
antud hääle enamus
- **II koostöömenetlus (teine lugemine)
antud hääle enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks
- *** nõusolekumenetlus
parlamendi liikmete häälteenamus, v.a EÜ asutamislepingu artiklites 105, 107, 161 ja 300 ning ELi lepingu artiklis 7 toodud juhtudel
- ***I kaasotsustamismenetlus (esimene lugemine)
antud hääle enamus
- ***II kaasotsustamismenetlus (teine lugemine)
antud hääle enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks
- ***III kaasotsustamismenetlus (kolmas lugemine)
antud hääle enamus ühise teksti heakskiitmiseks

(Antud menetlus põhineb komisjoni esitatud õiguslikul alusel.)

Õigusloomega seotud tekstide kohta esitatud muudatusettepanekud

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekutes tõstetakse muudetud tekst esile ***paksus kaldkirjas***. Tavalises kaldkirjas märgistus on mõeldud asjaomastele osakondadele abiks lõpliku teksti ettevalmistamisel ja tähistab neid õigusakti osi, mille kohta on tehtud parandusettepanek lõpliku teksti vormistamiseks (nt ilmselged vead või puudused antud tõlkeversioonis). Selliste parandusettepanekute puhul tuleb saada vastavate osakondade nõusolek.

SISUKORD

lehekülg

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOME GA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT..5	
EXPLANATORY STATEMENT	32
MENETLUS	36

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv, mis käsitleb akvakultuurloomade ja akvakultuuritoodete loomatervishoiunõudeid ning teatavate veeloomadel esinevate haiguste ennetamist ja tõrjet
(KOM(2005)0362 – C6-0281/2005 – 2005/0153(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2005)0362)¹;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 37, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0281/2005);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse kalanduskomisjoni raportit (A6-0091/2006),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjoni oma ettepanekut vastavalt muuta, järgides EÜ asutamislepingu artikli 250 lõiget 2;
 3. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatses Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;
 4. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui ta kavatses komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
 5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Muudatusettepanek 1
Põhjendus 9 a (uus)

(9 a) Seetõttu peaks sellise kaitse tagamiseks looma loomatervishoiumeetmete – näiteks kaitsemeetmed Atlandi lõhe (Salmo salar)

¹ ELTs seni avaldamata.

looduslike parvede nakatumise vastu Gyrodactylus salarisse – vastuvõtmise mehhanismi, mida kohaldatakse ainult asjassepuutuvates liikmesriikides.

Muudatusettepanek 2
Põhjendus 26

(26) Mitteeksootiliste, kuid raskete haiguste levikut akvakultuurloomadel on vaja ennetada kohe, kui haigus puhkeb, jälgides tähelepanelikult elusate akvakultuurloomade ja akvakultuuritoodete liikumisi ning saastuda võivate seadmete kasutamist. Pädevate asutuste kasutatavate meetmete valik peaks sõltuma asjaomase liimesriigi **epidemioloogilisest** olukorrast.

(26) Mitteeksootiliste, kuid raskete haiguste levikut akvakultuurloomadel on vaja ennetada kohe, kui haigus puhkeb, jälgides tähelepanelikult elusate akvakultuurloomade ja akvakultuuritoodete liikumisi ning saastuda võivate seadmete kasutamist. Pädevate asutuste kasutatavate meetmete valik peaks sõltuma asjaomase liimesriigi **episotoloogilisest** olukorrast.

Selgitus

Mõistet "epideemia" võib kasutada ainult inimeste haiguste kohta (tuleneb kreekakeelsest sõnast "demos" – inimesed). Loomade haigustest rääkides on õige mõiste "episootia".

Muudatusettepanek 3
Põhjendus 27

(27) Parandamaks loomade tervislikku olukorda ühenduses, on vaja, et liikmesriigid esitavad ühenduse tasemel kinnitamiseks **epidemioloogilised** programmid teatavate haiguste tõrjeks ja likvideerimiseks.

(27) Parandamaks loomade tervislikku olukorda ühenduses, on vaja, et liikmesriigid esitavad ühenduse tasemel kinnitamiseks **episotoloogilised** programmid teatavate haiguste tõrjeks ja likvideerimiseks.

Selgitus

Mõistet "epideemia" võib kasutada ainult inimeste haiguste kohta (tuleneb kreekakeelsest sõnast "demos" – inimesed). Loomade haigustest rääkides on õige mõiste "episootia".

Muudatusettepanek 4
Põhjendus 28

(28) Kohaliku tähtsusega haiguste suhtes, mille puhul ei rakendata ühenduse tõrjemeetmeid, peaks akvakultuuritootmine liikmesriikide pädevate asutuste kaasabil võtma rohkem vastutust selliste haiguste tõrjumisel eneseregulatsiooni ja „tegevusjuhiste” abil. Asjaomaste eeskirjade

(28) Kohaliku tähtsusega haiguste suhtes, mille puhul ei rakendata ühenduse tõrjemeetmeid, peaks akvakultuuritootmine liikmesriikide pädevate asutuste kaasabil võtma rohkem vastutust selliste haiguste tõrjumisel eneseregulatsiooni ja „tegevusjuhiste” abil. Asjaomaste eeskirjade

kehtestamiseni võib siiski osutada vajalikuks, et liikmesriigid võtavad teatud tõrjemeetmed. Sellised siseriiklikud tõrjemeetmed peavad olema põhjendatud, vajalikud ja proportsionaalsed saavutatavate eesmärkidega ega tohiks mõjutada liikmesriikidevahelisi kaubandussuhteid.

kehtestamiseni võib siiski osutada vajalikuks, et liikmesriigid võtavad teatud tõrjemeetmed. Sellised siseriiklikud tõrjemeetmed peavad olema põhjendatud, vajalikud ja proportsionaalsed saavutatavate eesmärkidega ega tohiks mõjutada liikmesriikidevahelisi kaubandussuhteid, **välja arvatud juhul, kui see on vajalik haiguse kontrollimiseks ja kiidetud heaks ühenduse tasandil.**

Muudatusettepanek 5 Põhjendus 31

(31) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiiv 2001/82/EÜ veterinaarravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 726/2004, milles sätestatakse ühenduse kord inim- ja veterinaarravimite lubade andmise ja järelevalve kohta ning millega asutatakse Euroopa raviamet, nõuavad, et väheseid erandeid arvestamata peab kõigil ühenduses turuleviidavatel veterinaarravimistel olema müügiluba. Üldiselt peaks kõigil ühenduses kasutatavatel vaktsiinidel olema müügiluba. Liikmesriigid võivad teatavatel tingimustel vastavalt määrusele (EÜ) nr 726/2004 siiski lubada müügiloota toote kasutamist tõsise **epideemia** korral. Sellist erandit võib kohaldada akvakultuurloomade eksootiliste ja uute haiguste vaktsiinide suhtes.

(31) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiiv 2001/82/EÜ veterinaarravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 726/2004, milles sätestatakse ühenduse kord inim- ja veterinaarravimite lubade andmise ja järelevalve kohta ning millega asutatakse Euroopa raviamet, nõuavad, et väheseid erandeid arvestamata peab kõigil ühenduses turuleviidavatel veterinaarravimitel olema müügiluba. Üldiselt peaks kõigil ühenduses kasutatavatel vaktsiinidel olema müügiluba. Liikmesriigid võivad teatavatel tingimustel vastavalt määrusele (EÜ) nr 726/2004 siiski lubada müügiloota toote kasutamist tõsise **episootia** korral. Sellist erandit võib kohaldada akvakultuurloomade eksootiliste ja uute haiguste vaktsiinide suhtes.

Selgitus

Mõistet "epideemia" võib kasutada ainult inimeste haiguste kohta (tuleneb kreekakeelsest sõnast "demos" – inimesed). Loomade haigustest rääkides on õige mõiste "episootia".

Muudatusettepanek 6 Põhjendus 31 a (uus)

(31 a) Komisjon peaks muutma oma seisukohta veterinaarravimite turuleviimise osas. Teatud veterinaarravimite teatud liikmesriikides turuleviimise luba peaks kehtima ja

laienema kõikidele liikmesriikidele.

Selgitus

Ühes liikmesriigis kehtiv veterinaarravimite turuleviimise luba oleks pidanud juba mõnda aega kehtima kogu ühenduse piires. See meede kiirendaks protsessi ja aitaks eelkõige väikeste turgude puhul lahendada laboratooriumide jaoks majanduslikult põhjendamatu olukorra selliste toodete registreerimisel, mille puhul eeldatav müük ei õigustaks kulutusi. Nimetatud meede tuleks kehtestada kui õiguslik üldpõhimõte, mis põhineb liikmesriikidevahelisel võrdsusel.

Muudatusettepanek 7
Artikli 3 lõike 5 punkt a

(a) ***klassidesse*** Agnatha, ***Chondrichytes and Osteichthyes*** kuuluvad kalad;

(a) ***ülemklassi*** Agnatha kuuluvad ***lõuatud*** kalad

Selgitus

Teaduslikust vaatepunktist on asjakohasem käsitleda ülemklassi Agnatha kuuluvaid lõuatuid kalu eraldi punktina.

Muudatusettepanek 8
Artikli 3 lõike 5 punkt a a (uus)

(aa) kiiruimsete (Actinopterygii) ja kõhrkalade (Chondrichthyes) klassidesse kuuluvad lõugsuused (Gnathostomata) kalad;

Selgitus

Vastavalt rahvusvahelise zooloogilise nomenklatuuri eeskirjale tuleb eespool nimetatud taksonoomiliste rühmade nimetused kirjutada tavalises kirjas, mitte kaldkirjas.

Muudatusettepanek 9
II peatüki pealkiri

Akvakultuuritootmisettevõtted ja loa saanud töötlemisettevõtted

Akvakultuuritootmisettevõtted ja loa saanud töötlemisüksused ***ning töötlemisega mitte tegelevad üksused (pakkimine, pakendamine, ettevalmistus ja külmutamine)***

Muudatusettepanek 10
Artikli 4 pealkiri

Lubade andmine
akvakultuuritootmisettevõtetele ja
töötlemisettevõtetele

Lubade andmine
akvakultuuritootmisettevõtetele ja
töötlemisüksustele **ning töötlemisega mitte
tegelevatele üksustele**

Selgitus

Käesolevas ettepanekus esitatud töötlemise mõiste ei vasta määruses 852/2004 sätestatud mõistele, mis tähendab, et ka siin esitatud töötlemisüksuste mõiste ei ole päris õige. Mitte kõik akvakultuurloomad ei ole määratud töötlemiseks selle mõiste tunnustatud tehnilises tähenduses, nagu ettepanekust nähtub. Portugalis näiteks on suurem osa akvakultuuritooteid mõeldud töötlemisega mitte tegelevatele üksustele, st pakkimise, pakendamise või ettevalmistamisega tegelevatele üksustele.

Muudatusettepanek 11
Artikli 4 lõike 1 esimene lõik

1. Liikmesriigid tagavad, et igal
akvakultuuritootmisettevõttel on pädeva
asutuse poolt kooskõlas artikliga 5
nõuetekohaselt antud luba.

1. Liikmesriigid tagavad, et igal
akvakultuuritootmisüksusel on pädeva
asutuse poolt kooskõlas artikliga 5
nõuetekohaselt antud luba.

Selgitus

Luba peaks antama konkreetsele üksusele, mitte ettevõttele. Ühe ettevõtte osad tootmissüsteemid võivad vastata sertifitseerimise nõuetele ja teised mitte.

Muudatusettepanek 12
Artikli 4 lõike 1 teine lõik

**Vajadusel võib luba hõlmata ka mitut
molluskitega tegelevat
akvakultuuritootmisettevõtet
molluskikasvatuspäirkonnas.**

**Luba antakse alati konkreetsetele
üksustele, isegi kui need on sama ettevõtte
osad.**

Selgitus

Luba peaks antama konkreetsele üksusele, mitte ettevõttele. Ühe ettevõtte osad

tootmissüsteemid võivad vastata sertifitseerimise nõuetele ja teised mitte.

Muudatusettepanek 13
Artikli 4 lõike 2 esimene lõik

2. Liikmesriigid tagavad, et **nende territooriumil antakse piisavalt paljudele töötlemisettevõtetele luba tappa ja töödelda** akvakultuurloomi haiguste tõrje eesmärgil kooskõlas V peatükiga.

2. Liikmesriigid tagavad, et **igal töötlemisüksusel, kes tapab** akvakultuurloomi haiguste tõrje eesmärgil kooskõlas V peatüki **artikliga 33, on pädeva asutuse poolt kooskõlas artikliga 5 nõuetekohaselt antud luba.**

Selgitus

Liikmesriike ei tohiks kohustada selleks, et neil peab olema piisavalt palju töötlemisüksusi. Lubatud peaks olema ka teiste liikmesriikide töötlemisüksuste kasutamine.

Akvakultuurloomade tapmisega tegelevate töötlemisüksustega piirdumine on praktilisem ja läbipaistvam.

Artikli täiendus aitab täpsustada.

Muudatusettepanek 14
Artikli 4 lõike 2 teine lõik

Neile loa saanud töötlemisettevõtetele väljastab pädev asutus loa kooskõlas artikliga 5.

välja jäetud

Selgitus

Vaata muudatusettepaneku 1 selgitust (artikli 4 lõike 2 esimene lõik).

Muudatusettepanek 15
Artikli 4 lõige 4

4. Liikmesriigid võivad nõuda, **et** käitised (v.a akvakultuuritootmisettevõtted), kus peetakse veeloomi mõnel muul eesmärgil kui turuleviimine, **ning** „put-and-take“-püügikohad **registreeritaks pädevas asutuses.**

4. Liikmesriigid võivad nõuda **üksnes registreerimist pädevas asutuses järgmistel juhtudel:**

a) käitised (v.a akvakultuuritootmisettevõtted), kus peetakse veeloomi mõnel muul eesmärgil

kui turuleviimine;

b) „put-and-take”-püügikohad;

c) akvakultuuritootmisettevõtted, kes viivad akvakultuurloomi turule üksnes inimtoiduks, nagu see on sätestatud määruse (EÜ) nr 853/2004 artikli 1 lõike 3 punktis c.

Sellisel juhul kohaldatakse käesoleva direktiivi sätteid *mutatis mutandis*, võttes arvesse kõnealuse käitise **või** „put-and-take”-püügikoha iseloomu, omadusi ja olukorda ning ohtu levitada oma tegevuse tulemusena veeloomade haigusi teistele veeloomade populatsioonidele.

Neil juhtudel kohaldatakse käesoleva direktiivi sätteid *mutatis mutandis*, võttes arvesse kõnealuse käitise, „put-and-take”-püügikoha **või ettevõtte** iseloomu, omadusi ja olukorda ning ohtu levitada oma tegevuse tulemusena veeloomade haigusi teistele veeloomade populatsioonidele.

Selgitus

Teatavate "väikeettevõtete" nõutakse siis mitte luba, vaid üksnes registreerimist. Suure arvu väikeettevõtete ja hobikasvatajate järelevalve ja kontroll poleks otstarbekas. See haakub ka hügieenimäärusega (määrus (EÜ) 853/2004), sest seal on sätestatud samasugune erand esmatoodete väikestes kogustes otsetarne kohta tootjalt lõpptarbijale või kohalikele jaemüügiettevõtetele, kes tooteid otse lõpptarbijale müüvad.

Muudatusettepanek 16
Artikli 7 pealkiri

Järelevalve

Ametlik kontroll

Muudatusettepanek 17
Artikli 7 esimene lõik

Pädev asutus teostab järelevalvet akvakultuuritootmisettevõtete ja loa saanud töötlemisettevõtete üle.

1. Vastavalt määruse (EÜ) nr 882/2004 artiklile 3 teostavad akvakultuuritootmisettevõtete ja loa saanud töötlemisüksuste **ametlikku kontrolli pädevad ametiasutused.**

Muudatusettepanek 18
Artikli 7 teine lõik

Selline järelevalve koosneb vähemalt regulaarsest inspekteerimisest ja auditeerimisest. **Selliste inspekteerimiste ja auditeerimiste sagedus määratakse**, võttes

Esimeses lõigus sätestatud ametlik kontroll koosneb vähemalt regulaarsest **iga akvakultuuritootmisettevõtte inspekteerimisest, külastustest,**

arvesse akvakultuuritootmisettevõtete ja loa saanud *töötlemisettevõtete* poolset ohtu seoses haiguste levitamisega veeloomadele akvakultuuritootmisettevõtete ja loa saanud *töötlemisettevõtete* läheduses.

auditeerimisest **ja vajadusel proovi võtmisest**, võttes arvesse akvakultuuritootmisettevõtete ja loa saanud *töötlemisüksuste* poolset ohtu seoses haiguste **nakatamise ja** levitamisega veeloomadele akvakultuuritootmisettevõtete ja **asjassepuutuvate** loa saanud *töötlemisüksuste* läheduses. **Sellise kontrolli sagedus iga tervisliku seisundi puhul on sätestatud IV lisas.**

Muudatusettepanek 19
Artikli 7 teine lõik a(uus)

Käesoleva artikli rakendamise üksikasjalikud reeglid võib võtta vastu vastavalt artikli 62 lõikes 2 viidatud korrale.

Muudatusettepanek 20
Artikli 8 pealkiri

Andmete registreerimise kohustus

Andmete registreerimise kohustus –
jälgitavus

Selgitus

Komisjoni ettepanek näeb ette jälgitavuse sätestamise III peatüki artiklis 14 (Jälgitavus ja sertifitseerimine). Siin ettenähtud muudatusega seotakse jälgitavus andmete registreerimise kohustuse eeskirjadega.

Muudatusettepanek 21
Artikli 8 lõige 3 a (uus)

3 a. Ilma et see piiraks jälgitavuse erisätete kohaldamist, tagavad liikmesriigid, et akvakultuuritootmisettevõtete käitajate protokollitud kõik loomade liikumised, nagu on sätestatud lõike 1 punktis a, registreeritakse nii, et oleks tagatud lähtekoha ja sihtkoha kindlakstegemine. Liikmesriigid võivad nõuda selliste liikumiste protokollimist riiklikus registris

ja andmete säilitamist elektroonilisel kujul.

Selgitus

Komisjoni ettepanek näeb ette jälgitavuse sätestamise III peatüki artiklis 14 (Jälgitavus ja sertifitseerimine). Siin ettenähtud muudatusega seotakse jälgitavus andmete registreerimise kohustuse eeskirjadega. Liikmesriikidele jäetakse siinkohal võimalus rakendada vastavale riigile kohaseid meetmeid saadetiste jälgitavuse tagamiseks.

Muudatusettepanek 22
Artikli 10 lõige 2 a (uus)

2 a. Käesolevas artiklis sätestatud seiret teostatakse ilma, et see piiraks V peatükis või artikli 49 lõikes 3 ja artiklis 52 sätestatud proovi võtmist ja seiret.

Muudatusettepanek 23
Artikli 10 lõige 3

3. Loomatervishoiuseire kava **miinimumnõuded III lisa II osas loetletud haiguste kohta** võib **IV lisa sätestatud põhimõtetele tuginedes** vastu võtta artikli 62 lõikes 2 osutatud korras.

3. **Lõikes 1 sätestatud** loomatervishoiuseire kava miinimumnõuded võib vastu võtta artikli 62 lõikes 2 osutatud korras.

Muudatusettepanek 24
Artikli 14 pealkiri

Jälgitavus ja sertifitseerimine

Veterinaarsertifikaat

Selgitus

See muudatusettepanek on täpsuse huvides. Jälgitavus tuleks sätestada mujal. Vaata artiklile 8 esitatud raportööri muudatusettepanekuid 20 ja 21.

Muudatusettepanek 25
Artikli 14 lõige 1

1. Liikmesriigid tagavad, et akvakultuurloomade **kasvatamise ja**

1. Liikmesriigid tagavad, et akvakultuurloomade turuleviimisel **on**

varude taastootmise eesmärgil turuleviimine, sealhulgas molluskite liikumine molluskikasvatuspriirkondade vahel, protokollitakse nõukogu direktiivi 90/425/EMÜ artikli 20 lõikes 1 ettenähtud arvutipõhist süsteemi kasutades.

nõutav veterinaarsertifikaat, kui akvakultuurloomad tuuakse sisse liikmesriiki, vöõndisse või piirkonda, mis on tunnistatud haigusvabaks kooskõlas artiklitega 49 ja 50, järgmistel eesmärkidel:

a) kasvatamise ja varude taastootmise eesmärgil;

b) toiduks kasutamise eesmärgil kooskõlas artikli 18 lõike 1 punktiga a, artikli 18 lõike 2 punktiga a ja artikli 19 lõikega 2.

Selgitus

Kuna jälgitavus tuleks sätestada seoses II peatüki artikliga 8, langevad siin vastavad sätted ära. Seepärast kehtestatakse siinkohal eeskirjad veterinaarsertifikaadi väljastamiseks.

Muudatusettepanek 26
Artikli 14 lõige 2

2. Käesoleva artikli lõige 1 kehtib ka toiduks turuleviidud akvakultuurloomade kohta kooskõlas artikli 18 lõike 1 punktiga 2, artikli 18 lõike 2 punktiga a ja artikli 19 lõikega 2.

2. Lõige 1 kehtib ka III lisa II osas loetlemata haiguste ja neile haigustele vastuvõtlike liikide suhtes, mille puhul on vastava haiguse tõrjeks võetud siseriiklikke meetmeid, mis on heaks kiidetud ühenduse tasandil kooskõlas artikli 43 lõikega 3.

Selgitus

Selle muudatusega saab selgeks, et ka tarnete jaoks riikliku kontrolliprogrammiga piirkonda või sellest piirkonnast välja on nõutav veterinaarsertifikaat.

Muudatusettepanek 27
Artikli 14 lõige 3

3. Lõiget 1 ei kohaldata juhul, kui akvakultuurloomi veetakse ühe molluskikasvatuspriirkonna sees või ühele akvakultuuritootmisettevõttele kuuluvate eri kasvanduste vahel, tingimusel et molluskikasvatuspriirkonnad või kasvandused asuvad sama liikmesriigi

välja jäetud

territoriumil ning vajaduse korral samas haigusvabas vööndis või piirkonnas.

Sellised liikumised protokollib akvakultuuritootmisettevõtte käitaja.

Selgitus

See muudatus tuleneb raportööri ettepanekust artikli 14 lõike 1 kohta.

Muudatusettepanek 28
Artikli 14 lõige 4

4. Liikmesriigid tagavad, et **kasvatamise ja varude taastootmise eesmärgil teistesse liikmesriikidesse ning vastavalt artiklitele 49 ja 50 haigusvabaks kuulutatud vöönditesse ja piirkondadesse viidud akvakultuurloomade kohta esitatakse veterinaarsertifikaat.**

4. Liikmesriigid tagavad **samuti**, et akvakultuurloomade **turuleviimisel on nõutav** veterinaarsertifikaat, **kui akvakultuurloomi on lubatud välja viia alalt, mille kohta kehtivad tõrjemeetmed, mis on sätestatud V peatüki jagudes 3, 4, 5 ja 6.**

Käesolev lõige kehtib ka III lisa II osas loetlemata haiguste ja neile haigustele vastuvõtlike liikide kohta.

Selgitus

Turuleviimise jaoks on samuti nõutav veterinaarsertifikaat.

Muudatusettepanek 29
Artikli 14 lõige 5

5. Käesolev artikkel kehtib ka III lisa II osas loetlemata haiguste ja haigustele vastuvõtlike liikide kohta.

välja jäetud

Selgitus

See muudatus tuleneb raportööri ettepanekust artikli 14 lõike 4 kohta.

Muudatusettepanek 30
Artikli 15 lõike 1 esimene lõik

1. Liikmesriigid tagavad, et kasvatamise eesmärgil turule viidud akvakultuurloomad

1. Liikmesriigid tagavad, et kasvatamise eesmärgil turule viidud akvakultuurloomad

ei ole pärit kasvandusest või molluskikasvatuspriirkonnast, milles **31 päeva jooksul enne turuleviimise kuupäeva on esinenud** suurenenud suremust **või ükskõik milliseid kliinilisi haigusjuhtumeid**, välja arvatud juhul, kui loomad on pärit kasvanduse või molluskikasvatuspriirkonna sellisest osast, mis on **epidemioloogiliselt iseseisev osa suhtes**, kus esines suurenenud suremust või kliinilisi haigusnähte.

on kliiniliselt terved ning ei ole pärit kasvandusest või molluskikasvatuspriirkonnast, milles **esineb välja selgitamata** suurenenud suremust, välja arvatud juhul, kui loomad on pärit kasvanduse või molluskikasvatuspriirkonna sellisest osast, mis on **sõltumatu epidemioloogilisest üksusest**, kus esines suurenenud suremust või kliinilisi haigusnähte.

Selgitus

"31 päeva nõude" range rakendamine siinkohal näib liiga järeleandmatuna, see raskendaks oluliselt loomade lähetamist. Palju olulisem on, et loomad on lähetamise ajal terved.

Muudatusettepanek 31 Artikli 15 lõike 3 esimese lõigu sissejuhatav osa

Akvakultuurloomi võib **varude taastootmise eesmärgil** viia vabasse loodusesse või „put-and-take“-püügikohtadesse juhul, kui nad:

Akvakultuurloomi võib viia vabasse loodusesse **varude taastootmise eesmärgil** või „put-and-take“-püügikohtadesse juhul, kui nad:

Muudatusettepanek 32 Artikli 15 lõike 3 teine lõik

Liikmesriigid võivad otsustada, et akvakultuurloomad peavad olema pärit võõndist või piirkonnast, mis artikli 49 või 50 kohaselt on tunnistatud haigusvabaks.

Liikmesriigid võivad otsustada, et akvakultuurloomad peavad olema pärit võõndist või piirkonnast, mis artikli 49 või 50 kohaselt on tunnistatud haigusvabaks. **Liikmesriigid võivad otsustada kohaldada käesolevat lõiget ka programmidele, mis on koostatud ja mida rakendatakse vastavalt artiklile 43.**

Muudatusettepanek 33 Artikli 17 pealkiri

Haigusele vastuvõtlike liikide hulka

Haigusele **potentsiaalselt** vastuvõtlike või

mittekuuluvate akvakultuurloomade viimine
haigusvabadesse piirkondadesse

vektorliikide hulka kuuluvate
akvakultuurloomade viimine
haigusvabadesse piirkondadesse

Muudatusettepanek 34
Artikli 17 lõike 1 sissejuhatav osa

1. Kui teaduslikud andmed või praktilised kogemused tõestavad, et liigid, millele ei ole III lisa II osas osutatud kui haigustele vastuvõtlikele liikidele, võivad passiivselt edasi kanda mingit kindlat haigust, peavad vastavalt artiklile 49 või 50 selle haiguse suhtes haigusvabaks tunnistatud liikmesriiki, võõndisse või piirkonda transporditavad haigust kandvad liigid:

1. Kui teaduslikud andmed või praktilised kogemused tõestavad, et liigid, millele ei ole III lisa II osas osutatud kui haigustele vastuvõtlikele liikidele, võivad passiivselt edasi kanda mingit kindlat haigust, peavad **liikmesriigid tagama, et** vastavalt artiklile 49 või 50 selle haiguse suhtes haigusvabaks tunnistatud liikmesriiki, võõndisse või piirkonda transporditavad haigust kandvad liigid **peavad**:

Muudatusettepanek 35
Artikli 17 lõike 1 punkt b

b) olema hoitud karantiiniasutuses, mille vesi ei sisalda kõnealust patogeeni, piisava aja jooksul, et alandada **vastuvõetavale tasemele** riski kõnealuse haiguse **passiivseks edasikandmiseks**.

b) olema hoitud karantiiniasutuses, mille vesi ei sisalda kõnealust patogeeni, **sellise** aja jooksul, **mis esitatud teaduslike andmete valguses osutub piisavaks**, et alandada kõnealuse haiguse **edasikandmise** riski **tasemele, mis on vastava haiguse levimise tõkestamiseks vastuvõetav**.

Muudatusettepanek 36
Artikli 17 lõige 2

2. Lõiget 1 ei kohaldata, kui teaduslikud andmed või praktilised kogemused näitavad, et **nakkuskandjate hulka kuuluvad** liigid kõnealust haigust teatavatel eluetappidel edasi ei kanna.

2. Lõiget 1 ei kohaldata, kui teaduslikud andmed või praktilised kogemused näitavad, et **sellised** liigid kõnealust haigust teatavatel eluetappidel edasi ei kanna.

Selgitus

See muudatusettepanek on täpsuse huvides.

Muudatusettepanek 37
Artikli 17 lõige 3

3. Koostatakse loetelu ***nakkuskandjate*** liikidest ***ja*** eluetappidest, milles suhtes käesolevat artiklit kohaldatakse, ning vajaduse korral muudetakse seda loetelu teaduse ja tehnoloogia arengut arvesse võttes artikli 62 lõikes 2 osutatud korras.

3. Koostatakse loetelu ***potentsiaalselt vastuvõtlikest või vektorliikidest, nende*** liikide eluetappidest, mille suhtes käesolevat artiklit kohaldatakse ***ja vajadusel tingimustest, mille esinemisel need liigid võivad haigust edasi kanda,*** ning vajaduse korral muudetakse seda loetelu teaduse ja tehnoloogia arengut arvesse võttes artikli 62 lõikes 2 osutatud korras.

Muudatusettepanek 38
Artikli 17 lõige 3 a (uus)

3 a. Liikmesriik, kes saab esitada teaduslikud andmed või praktilise näite tõestamiseks, et mõni liik – välja arvatud III lisa II osas loetletud vastuvõtlikud liigid – võib olla vastutav konkreetse haiguse edasikandmise eest, edastab need andmed komisjonile, et see liik lisataks nimekirja.

Muudatusettepanek 39
Artikli 17 lõige 3 b (uus)

3 b. Kuni selle liigi käesoleva artikli lõikes 3 viidatud nimekirja võimaliku lisamise otsuse tegemiseni võib komisjon vastavalt artikli 62 lõikes 3 viidatud menetluskorrale otsustada, et liikmesriigil tuleb täita käesoleva artikli lõikes 1 sätestatud tingimusi.

Muudatusettepanek 40
Artikli 17 lõige 3 c (uus)

3 c. Kuni asjakohase hilisema otsuseni, milles liikmesriik on teinud kindlaks, et kõnealusele haigusele vastuvõtlike liikide hulka mittekuuluvate liikide viimine

haigusvabadesse piirkondadesse kujutab tõenäoliselt tõsist ohtu loomade tervisele kooskõlas artiklitega 49 või 50 haigusvabaks tunnistatud liikmesriigis, vööndis või piirkonnas, võib liikmesriik võtta ajutised kaitsemeetmed vastavalt direktiivi 90/425/EMÜ artiklile 10 ja nõukogu 11. detsembri 1989. aasta direktiivi 89/662/EMÜ* (milles käsitletakse ühendusesiseses kaubanduses seoses siseturu väljakujundamisega kohaldatavat veterinaarkontrolli) artiklile 9.

**EÜT L 395, 30.12.1989, lk 13. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2004/41/EÜ (ELT L 157, 30.4.2004, lk 33).*

Muudatusettepanek 41
Artikli 32 punkt c a (uus)

c a) haiguse edasise leviku peatamiseks võetakse tarvitusele kõik vajalikud täiendavad meetmed.

Muudatusettepanek 42
Artikli 36 esimene lõik a (uus)

Erilist tähelepanu tuleb pöörata kasvatustihedusele, mis suurendab patogeenide kontsentratsiooni.

Selgitus

On teada probleem, et patogeenidel on võime paljuneda suure kasvatustiheduse juures, põhjustades seeläbi mõnikord looduslike veeloomade haigestumise.

Muudatusettepanek 43
Artikli 38 lõige 1

1. Kui III lisa II osas loetletud mitteeksootilise haiguse esinemine leiab kinnitust liikmesriigis, vööndis või piirkonnas, mis on kõnealusest haigusest vabaks tunnistatud, kohaldab asjaomane liikmesriik 3. jaos osutatud meetmeid, et

1. Kui III lisa II osas loetletud mitteeksootilise haiguse esinemine leiab kinnitust liikmesriigis, vööndis või piirkonnas, mis on kõnealusest haigusest vabaks tunnistatud, kohaldab asjaomane liikmesriik 3. jaos osutatud meetmeid, et

taastada haigusvaba staatus.

taastada haigusvaba staatus **või koostab vastavalt artikli 44 lõikele 2 tõrje- ja likvideerimisprogrammi.**

Muudatusettepanek 44
Artikli 39 teise lõigu punkt d

surnud kalad **ja** koorikloomad kõrvaldatakse ja likvideeritakse pädeva asutuse järelevalve all vastavalt Euroopa parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1774/2002 sobiva ajavahemiku jooksul, võttes arvesse tootmistüüpi ja riski, mida sellised loomad haiguste edasisel levikul kujutavad.

surnud kalad, koorikloomad **ja molluskid** kõrvaldatakse ja likvideeritakse pädeva asutuse järelevalve all vastavalt Euroopa parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1774/2002 sobiva ajavahemiku jooksul, võttes arvesse tootmistüüpi ja riski, mida sellised loomad haiguste edasisel levikul kujutavad.

Selgitus

On oluline, et ka molluskite kõrvaldamine ja likvideerimine toimuks pädeva asutuse järelevalve all.

Muudatusettepanek 45
Artikli 40 lõige 1

1. Kui looduslikud veeloomad on nakatunud III lisa II osas loetletud eksootilisse haigusse või on tekkinud kahtlus, et nad on sellesse nakatunud, teostab asjaomane liikmesriik järelevalvet ning võtab vajalikud meetmed haiguse edasise leviku vältimiseks.

1. Kui looduslikud veeloomad on nakatunud III lisa II osas loetletud eksootilisse haigusse või on tekkinud kahtlus, et nad on sellesse nakatunud, teostab asjaomane liikmesriik järelevalvet ning võtab vajalikud meetmed haiguse edasise leviku **ja tulevase nakatumise** vältimiseks.

Selgitus

Looduslike populatsioonide nakatumine näitab, et süsteem on vigane, seepärast tuleb seda parandada.

Muudatusettepanek 46
Artikli 43 pealkiri

Siseriiklikud meetmed III lisa II osas loetlemata haiguste mõju piiramiseks

Meetmed III lisa II osas loetlemata haiguste mõju piiramiseks

Muudatusettepanek 47
Artikli 43 lõige 1

1. Kui III lisa II osas loetlemata haigus kujutab liikmesriigi *loomade* tervislikule seisukorrale või *keskkonnale* olulist ohtu, võib liikmesriik võtta meetmed haiguse tõrjeks.

1. Kui III lisa II osas loetlemata haigus kujutab liikmesriigi *akvakultuurloomade* tervislikule seisukorrale või *looduslikele veeloomadele* olulist ohtu, võib liikmesriik võtta meetmed haiguse tõrjeks.

Muudatusettepanek 48
Artikli 43 lõige 2

2. Liikmesriigid tagavad, et lõikes 1 osutatud *siseriiklikud* meetmed ei ületa piire, mis on vajalikud lõikes 1 osutatud haiguse tõrjeks.

2. Liikmesriigid tagavad, et lõikes 1 osutatud meetmed ei ületa piire, mis on vajalikud lõikes 1 osutatud haiguse tõrjeks.

Muudatusettepanek 49
Artikli 43 lõike 3 esimene lõik

3. Liikmesriigid tagavad, et ükskõik milliseid lõikes 1 osutatud *siseriiklikke* meetmeid, mis võivad mõjutada kahe liikmesriigi vahelist kaubandust, ei kohaldata enne, kui need on heaks kiidetud artikli 62 lõikes 2 osutatud korras.

Liikmesriigid tagavad, et ükskõik milliseid lõikes 1 osutatud meetmeid, mis võivad mõjutada kahe liikmesriigi vahelist kaubandust, ei kohaldata enne, kui need on heaks kiidetud artikli 62 lõikes 2 osutatud korras.

Muudatusettepanek 50
Artikli 43 teise lõigu punkt a

a) ühendusesiseste kaubanduspiirangute kehtestamine on haiguse tõrjeks *vältimatu*;

a) ühendusesiseste kaubanduspiirangute kehtestamine on haiguse tõrjeks *vajalik*;

Muudatusettepanek 51
Artikli 44 lõike 1 esimene lõik

1. Kui liikmesriik, mida ei ole ühe või mitme

1. Kui liikmesriik, *mille nakatumisest ei ole*

III lisa II osas loetletud mitteeksootilise haiguse suhtes haigusvabaks tunnistatud, koostab tõrje- ja likvideerimisprogrammi (*edaspidi „programm“*), et saavutada haigusvaba staatus ühe või mitme sellise haiguse suhtes, esitab ta kõnealuse programmi kinnitamiseks artikli 62 lõikes 3 osutatud korras.

teateid, kuid mida ei ole ühe või mitme III lisa II osas loetletud mitteeksootilise haiguse suhtes haigusvabaks tunnistatud, koostab *tõrjeprogrammi*, et saavutada haigusvaba staatus ühe või mitme sellise haiguse suhtes, esitab ta kõnealuse programmi kinnitamiseks artikli 62 lõikes 2 osutatud korras.

Muudatusettepanek 52
Artikli 44 lõige 1 a (uus)

1 a. Kui liikmesriik, mis on teadaolevalt nakatunud ühe või enama III lisa II osas loetletud mitteeksootilise haigusega, koostab nendest ühe või enama haiguse tõrje- ja likvideerimisprogrammi, esitab ta kõnealuse programmi kinnitamiseks artikli 62 lõikes 2 osutatud korras. Nende programmide muutmine või lõpetamine toimub samuti vastavalt samale korrale.

Muudatusettepanek 53
Artikli 44 lõige 2

2. Ülevaade käesoleva *artikli lõikega 1* kinnitatud programmidest tehakse kättesaadavaks ühenduse tasandil artiklis 51 osutatud korra kohaselt.

2. Ülevaade käesoleva *artikli lõigetega 1 ja 1 a* kinnitatud programmidest tehakse kättesaadavaks ühenduse tasandil artiklis 51 osutatud korra kohaselt.

Selgitus

Muudatus on tingitud raportööri artikli 44 lõike 1 punkti a (uus) muudatusest.

Muudatusettepanek 54
Artikli 48 lõike 2 esimene lõik

2. Liikmesriigid *tagavad, et* vaktsineerimine *III lisa II osas loetletud mitteeksootiliste haiguste vastu on keelatud kõigis nende territooriumi osades, mis on kõnealuse haiguse suhtes haigusvabaks tunnistatud või mida hõlmavad heakskiidetud tõrje- ja*

2. Liikmesriigid *lubavad* vaktsineerimisi *ühest või enamast haigusest* vabaks tunnistatud *piirkondades, kui need haigused mõjutavad naaberpiirkondi, mis ei ole haigusvabad.*

likvideerimisprogrammid.

Selgitus

Oletame, et teatud haigus mõjutab teatud piirkonda ja see piirkond ei ole seetõttu haigusvabaks tunnistatud. Kalakasvataja, kelle tootmisüksus asub nakatunud piirkonna naabruses võib ja peaks selle haiguse vastu vaksineerima, isegi kui tema üksus asub haigusvabaks tunnistatud piirkonnas. Antud piirkonna haigusvaba staatus võib kiiresti muutuda. Teatud olukordades on aeg väga väärtuslik ja sellistel juhtudel võib vaksineerimine olla ainus viis vältida korvamatut kahju.

Muudatusettepanek 55
Artikkel 48 a (uus)

Artikkel 48 a

Antibiootikumide kasutamine

- 1. Antibiootikumide ostmine ja kasutamine teatud kaladel esinevate haiguste vastu võitlemiseks peab olema kooskõlas kehtivate ühenduse õigusaktidega¹**
- 2. Liikmesriigid ei või võtta meetmeid, mis piiraksid teatud antibiootikumide ostmist ja kasutamist, kui see võib minna vastuollu ja/või rikkuda liikmesriikide turgude ja konkurentsivõime kohta kehtivaid õigusakte.**
- 3. Liikmesriigid tagavad, et kasutatud antibiootikumid oleksid kehtivate õigusaktidega lubatud.**

Direktiiv 2001/82/EÜ; määrus (EÜ) nr 726/2004; direktiivid 90/676/EMÜ, 93/40/EMÜ ja 93/41/EMÜ.

Selgitus

Üks moodus, kuidas kalakasvatajad teatud bakteriaalsete haiguste vastu võitlevad, on antibiootikumide kasutamine. On kohane lisada viide, et nende kasutamine peab olema kooskõlas kehtivate ühenduse õigusaktidega.

Muudatusettepanek 56
Artikli 50 lõike 1 sissejuhatav osa

1. **Liikmesriigi pädev keskasutus** võib, olles sellest eelnevalt teavitanud komisjoni ja teisi liikmesriike ning nõudmise korral esitanud asjaomast tõendusmaterjali, tunnistada oma territooriumil asuva vööndi või piirkonna III lisa II osas loetletud ühe või mitme mitteeksootilise haiguse suhtes haigusvabaks, kui:

1. **Liikmesriik** võib tunnistada oma territooriumil asuva vööndi või piirkonna III lisa II osas loetletud ühe või mitme mitteeksootilise haiguse suhtes haigusvabaks, kui:

Selgitus

Piirkonna või vööndi haigusvabaks tunnistamise täpsustatud kord tuleks sätestada eraldi artikliga. Vaata raportööri muudatusettepanekut artikli 50 lõike 1 a (uus) kohta.

Muudatusettepanek 57
Artikli 50 lõige 1 a (uus)

1 a. Liikmesriik teatab lõike 1 alusel haigusvabaks tunnistamise deklaratsioonist toiduahela ja loomatervishoiu alalisele komiteele vastavalt järgmisele korrale:

a) deklaratsioonile lisatakse tõendusmaterjal vormis, mis määratakse kindlaks vastavalt artikli 62 punktis 2 osutatud korrale, ning see on elektrooniliselt kättesaadav komisjonile ja liikmesriikidele artikli 59 nõuete kohaselt;

b) teavitamise eesmärgil lülitab komisjon toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee järgmise koosoleku päevakorda deklaratsioonist teatamise. Deklaratsioon jõustub pärast 30 päeva möödumist kuupäevast, mil see koosolek toimus;

c) selle ajavahemiku jooksul võivad komisjon või liikmesriigid nõuda deklaratsiooni esitanud liikmesriigilt selgitust või lisateavet tõendusmaterjali kohta;

d) kui vähemalt üks liikmesriik esitab kirjalikud märkused, viidates olulistele objektiivsetele kahtlustele seoses tõendusmaterjaliga, siis komisjon ja asjaomased liikmesriigid üheskoos kontrollivad esitatud tõendusmaterjali, et

vaidlus lahendada. Sel juhul võidakse punktis b osutatud tähtaega 30 päeva võrra pikendada;

e) kui vaidlust ei suudeta lahendada punktis d osutatud viisil, siis võib komisjon otsustada läbi viia kohapealse inspekteerimise kooskõlas artikliga 58, et kontrollida esitatud deklaratsiooni vastavust lõikes 1 sätestatud kriteeriumidele, kui deklaratsiooni esitanud liikmesriik ei võta oma deklaratsiooni tagasi;

f) kui see on vajalik silmas pidades saavutatud tulemusi, siis võib vastavalt artikli 62 lõikes 2 osutatud korrale langetada otsuse peatada asjaomase võõndi või piirkonna poolne deklaratsioon haigusvaba staatuse kohta.

Selgitus

Selle muudatusega määratakse üksikasjalikult kindlaks, kuidas peaks olema sätestatud piirkonna või võõndi haigusvabaks tunnistamise kord. Antud korra vastavusse viimise eesmärgil viidatakse X peatüki artiklile 62.

Muudatusettepanek 58
Artikli 56 lõige -1 (uus)

- 1. Liikmesriigid, kus ei ole siseriiklikke referentlaboratooriumeid, võivad soovi korral sellise infrastruktuuri loomiseks taotleda ELilt rahalist abi.

Selgitus

Siseriiklike referentlaboratooriumite olemasolu peaks olema liikmesriigi prioriteet. Portugali puhul tähendab tema geograafiline isoleeritus, et sellise laboratooriumi olemasolu oleks äärmiselt kasulik lihtsustamaks võimalike episootiliste haiguste ja nende tagajärgede vastu võitlemist. Sellise üksuse rajamisel on ELi rahaline abi otsustava tähtsusega.

Muudatusettepanek 59
Artikli 58 lõike 3 esimene lõik

3. Kui komisjoni inspekteerimisel tuvastatakse tõsine risk loomade tervisele, võtab asjaomane liikmesriik kohe kõik loomade tervise kaitseks vajalikud meetmed.

3. Kui komisjoni inspekteerimisel tuvastatakse tõsine risk loomade tervisele, võtab asjaomane liikmesriik kohe kõik loomade tervise kaitseks vajalikud meetmed **ja võib uuest Euroopa Kalandusfondist taotleda selleks ette nähtud majanduslikku kompensatsiooni.**

Selgitus

Komisjon mainib ettepaneku seletuskirjas, et akvakultuuritootmine võib vajada haiguste likvideerimis- ja tõrjemeetmete hüvitamist. Selle idee toetamiseks tuleks majandusliku kompenseerimise võimalust õigusaktides igal võimalusel mainida, nagu on ettenähtud dokumendi KOM(2004)0497 (EKF) artiklis 32.

Muudatusettepanek 60 Artikli 59 lõige 1

1. Liikmesriigid tagavad, et hiljemalt **2007. aasta jaanuariks** on kõik artiklis 6, artikli 51 lõikes 1 ja artikli 56 lõikes 2 osutatud teabe elektrooniliselt kättesaadavaks tegemisega seotud menetlused ja formaalsused kasutusele võetud.

1. Liikmesriigid tagavad, et hiljemalt **2007. aasta 30. juuniks** on kõik artiklis 6, **artikli 50 lõikes 1 a**, artikli 51 lõikes 1 ja artikli 56 lõikes 2 osutatud teabe elektrooniliselt kättesaadavaks tegemisega seotud menetlused ja formaalsused kasutusele võetud.

Selgitus

Komisjoni esitatud kavandit ei võeta vastu enne 2006. aasta keskpaika. Kogemuste põhjal on sellise direktiivi rakendamise tähtaeg 12–18 kuud, seetõttu tundub 30. juuni 2007 realistlikum. Artikli 50 lõikega 1 a täiendatakse piirkonna haigusvabaks tunnistamise kavandavat korda.

Muudatusettepanek 61 Artikli 61 lõige 1

1. **Artikli 15 lõiget 1** võib muuta artikli 62 lõikes 2 osutatud korras, pärast eelnevat konsulteerimist asjaomase teaduskomiteega.

1. **Artikli 50 lõiget 1 a** võib muuta artikli 62 lõikes 2 osutatud korras, pärast eelnevat konsulteerimist asjaomase teaduskomiteega.

Selgitus

Artikli 50 lõikega 1 a viiakse sisse piirkonna või vööndi haigusvabaks tunnistamise korra võimalik muutmise regulatiivkomitee menetlusega.

Muudatusettepanek 62
Artikli 65 lõike 1 esimene ja teine lõik

1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigusnormid hiljemalt [30. juunil **2006**]. Nad edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Liikmesriigid kohaldavad neid norme alates [1. jaanuarist **2007**].

1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigusnormid hiljemalt [30. juunil **2007**]. Nad edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Liikmesriigid kohaldavad neid norme alates [1. jaanuarist **2008**].

Selgitus

Käesolevas dokumendis tehtud ettepanekud toovad kaasa mitmete liikmesriikide süsteemides suure organisatsioonilise murrangu. Tervishoiuasutuste ja referentlaboratooriumide vahelised seosed koos liikmesriikide suurema vastutusega kogu protsessis eeldavad olulisi muudatusi selle tegevusvaldkonna korralduses. Liikmesriikidel ja praeguseni riikides tegutsevatel erinevatel organisatsioonilistel süsteemidel tuleb muutuda ja see võtab teatud aja. Komisjoni antud kuupäevad tunduvad liiga ambitsioonikad.

Muudatusettepanek 63
Artikkel 65 a (uus)

Artikkel 65 a

Hindamine

Komisjon kohustab liikmesriike esitama käesoleva direktiivi rakendamise hindamise aruande koostamiseks vajaliku teabe, mis esitatakse nõukogule ja Euroopa Parlamendile kahe ja poole aasta jooksul pärast selle jõustumist.

Muudatusettepanek 64
I lisa punkt g

g) ***Epidemioloogiline*** üksus – veeloomade rühm, kellel on peaaegu ühesugune oht kindlaksmääratud kohas haigusetkitajatega kokku puutuda. See oht võib olla tingitud

g) ***Episotoloogiline*** üksus – veeloomade rühm, kellel on peaaegu ühesugune oht kindlaksmääratud kohas haigusetkitajatega kokku puutuda. See oht võib olla tingitud

ühisest veekeskkonnast või sellest, et
käitamistavade tõttu on tõenäoline ühel
veeloomade rühmal esineva haigustekitaja
kiire levik teisele veeloomade rühmale.

ühisest veekeskkonnast või sellest, et
käitamistavade tõttu on tõenäoline ühel
veeloomade rühmal esineva haigustekitaja
kiire levik teisele veeloomade rühmale.

Selgitus

Mõistet "epideemia" võib kasutada ainult inimeste haiguste kohta (tuleneb kreeka keelsest sõnast "demos" – inimesed). Loomade haigustest rääkides on õige mõiste "episootia".

Muudatusettepanek 65
I lisa punkt i

***i) Täiendav töötlemine –
akvakultuurloomade töötlemine enne
inimtoiduks tarvitamist mis tahes vahendi
või tehnikaga, mis mõjutab anatoomilist
terviklikkust – näiteks veretustamine,
rookimine/siseelundite eemaldamine, pea
eemaldamine, tükeldamine ja fileerimine,
mis tekitab jäätmeid või kõrvalsaadusi ja
võib põhjustada haiguste levimise ohtu.***

välja jäetud

Selgitus

Mõiste ei ühti 29. aprilli 2004. aasta määruses 852/2004 esitatud mõistetega.

Muudatusettepanek 66
I lisa punkt h a (uus)

***h a) Töötlemine – algset toodet oluliselt
muutev mis tahes tegevus, sealhulgas
kuumutamine, suitsutamine, vinnutamine,
laagerdamine, kuivatamine,
marineerimine, ekstraheerimine,
ekstrusioon või nende protsesside
kombinatsioon.***

Selgitus

Käesolevas direktiivi ettepanekus esitatud mõisted peavad ühtima määruses 852/2004 esitatud mõistetega. Määruses loetakse veretustamist, siseelundite eemaldamist ja pea eemaldamist valmistamiseks, mitte töötlemiseks. Ei ole loogiline, et käesolev ettepanek esitab sama mõiste kohta erineva definitsiooni. Käesolevas tekstis kohaldatavad töötlemise, töödeldud toodete ja töötlemata toodete mõisted peavad seetõttu olema samad mis määruses.

Muudatusettepanek 67 I lisa punkt h b (uus)

h b) Töötlemata tooted – töötlemata toidud, sealhulgas jaotatud, osadeks lõigatud, raiutud, viilutatud, konditustatud, hakitud, nülitud, peenestatud, lõigatud, puhastatud, trimmitud, kooritud, jahvatatud, jahutatud, külmutatud, sügavkülmutatud või sulatatud tooted.

Selgitus

Käesolevas direktiivi ettepanekus esitatud mõisted peavad ühtima määruses 852/2004 esitatud mõistetega. Määruses loetakse veretustamist, siseelundite eemaldamist ja pea eemaldamist valmistamiseks, mitte töötlemiseks. Ei ole loogiline, et käesolev ettepanek esitab sama mõiste kohta erineva definitsiooni. Käesolevas tekstis kohaldatavad töötlemise, töödeldud toodete ja töötlemata toodete mõisted peavad seetõttu olema samad mis määruses.

Muudatusettepanek 68 I lisa punkt h c (uus)

h c) Töödeldud tooted – töötlemata toodete töötlemise tulemusena saadavad toiduained. Nimetatud tooted võivad sisaldada koostisosi, mis on vajalikud nende tootmiseks või spetsiifiliste omaduste tekitamiseks.

Selgitus

Käesolevas direktiivi ettepanekus esitatud mõisted peavad ühtima määruses 852/2004 esitatud mõistetega. Määruses loetakse veretustamist, siseelundite eemaldamist ja pea eemaldamist valmistamiseks, mitte töötlemiseks. Ei ole loogiline, et käesolev ettepanek esitab sama mõiste kohta erineva definitsiooni. Käesolevas tekstis kohaldatavad töötlemise, töödeldud toodete ja töötlemata toodete mõisted peavad seetõttu olema samad mis määruses.

Muudatusettepanek 69
I lisa punkt o

o) Vöönd – geograafiliselt täpselt piiritletud ala homogeense hüdroloogilise süsteemiga, mis koosneb valgala osast alates allika(te)st kuni loodusliku või kunstliku tõkkeni, mis takistab veeloomade rännet **valgalast ülesvoolu**, või terveist valgalast alates selle allika(te)st kuni suudmeni või mitmest valgalast koos nende suudmetega, kui valgalad on suudme kaudu **epidemioloogiliselt** seotud.

o) Vöönd – geograafiliselt täpselt piiritletud ala homogeense hüdroloogilise süsteemiga, mis koosneb valgala osast alates allika(te)st kuni loodusliku või kunstliku tõkkeni, mis takistab veeloomade **anadroomset** rännet, või terveist valgalast alates selle allika(te)st kuni suudmeni või mitmest valgalast koos nende suudmetega, kui valgalad on suudme kaudu **epidemioloogiliselt** seotud.

Selgitus

Mõiste „vöönd” täpsustamine.

Muudatusettepanek 70
III lisa II osa tabeli pealkirjaga “Mitteeksootilised haigused” 2. tulba 2. rida

Lõhelased (*Salmonideae*), harjus (*Thymallus thymallus*), siig (*Coregonus* spp.), harilik haug (*Esox lucius*), harilik kammeljas (*Scophthalmus maximus*), heeringas ja kilu (*Clupea* spp.), idalõhe (*Oncorhynchus* spp.), tursk (*Gadus morhua*), vaigse ookeani tursk (*G. macrocephalus*), kilttursk (*G. aeglefinus*) ja luts liigist *Onos mustelus*.

Lõhelased (*Salmonidae*), harjus (*Thymallus thymallus*), siig (*Coregonus* spp.), harilik haug (*Esox lucius*), harilik kammeljas (*Scophthalmus maximus*), heeringas ja kilu (*Clupea* spp.), idalõhe (*Oncorhynchus* spp.), tursk (*Gadus morhua*), vaigse ookeani tursk (*G. macrocephalus*), kilttursk (*G. aeglefinus*) ja luts liigist *Onos mustelus*.

Selgitus

Kirjaviga. Lisaks peaks sõna Salmonidae olema tavalises kirjas, mitte kaldkirjas. (Selgitus ei puuduta eestikeelset versiooni.) Sama kehtib muudatusettepaneku 5 kohta.

Muudatusettepanek 71
V lisa I osa punkti 2 alapunkti 1 sissejuhatav osa

Liikmesriiki, kus haiguse viimane teadaolev kliiniline esinemine oli **25 aasta** jooksul enne **käesoleva direktiivi jõustumist** või kus nakkuslik olukord enne suunatud seiret ei

Liikmesriiki, kus haiguse viimane teadaolev kliiniline esinemine oli **10 aasta** jooksul enne **haigusvaba staatuse kohaldamist** või kus nakkuslik olukord enne suunatud seiret

olnud teada kliinilist ilmnemist soodustavate tingimuste puudumise tõttu, võib käsitada haigusvabana, kui:

ei olnud teada kliinilist ilmnemist soodustavate tingimuste puudumise tõttu, võib käsitada haigusvabana, kui:

Muudatusettepanek 72
V lisa II osa punkt 2.3.

2.3. Piirkonda, kus haiguse viimane teadaolev kliiniline esinemine oli **25 aasta** jooksul enne **käesoleva direktiivi jõustumist** või kus nakkuslik olukord enne suunatud seiret ei olnud teada kliinilist ilmnemist soodustavate tingimuste puudumise tõttu, võib pidada haigusvabaks, kui see vastab mutatis mutandis I osa 2. punkti nõuetele **ning kui piirkonda ümbritsevates vetes ei ole haigust teadaolevalt esinenud.**

2.3. Piirkonda, kus haiguse viimane teadaolev kliiniline esinemine oli **10 aasta** jooksul enne **haigusvaba staatuse kohaldamist** või kus nakkuslik olukord **piirkonnas või piirkonna ümbruse vetes** enne suunatud seiret ei olnud teada, **näiteks** kliinilist ilmnemist soodustavate tingimuste puudumise tõttu, võib pidada haigusvabaks, kui see vastab mutatis mutandis I osa 2. punkti nõuetele.

Muudatusettepanek 73
V lisa II osa punkti 3 pealkiri

3. Piirkonnad, mis koosnevad ühest või mitmest üksikkasvandusest, mille tervislik staatus ei sõltu ümbritsevate looduslike vete tervislikust staatusest

(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)

Selgitus

(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)

Muudatusettepanek 74
V lisa II osa punkti 3.2. alapunkt a

a) Veepuhastusseadme kaudu, mis **võimaldab** asjaomase patogeeni eluvõimetuks **muutmist**, **sellist veepuhastust ei peeta siiski sobivaks kasutada haigusvabas piirkonnas, kui on teada, et haigus esineb puhastusseadmesse voolavas vees.**

a) Veepuhastusseadme kaudu, mis **muudab** asjaomase patogeeni eluvõimetuks, **et alandada haiguse sissetoomise riski vastuvõetavale tasemele.**

Selgitus

See muudatusettepanek on selguse huvides.

Muudatusettepanek 75
V lisa II osa punkt 3.6. a (uus)

***3.6. a. Rakendusmeetmed punkti 3.2.
alapunkti a kohta sätestatakse vastavalt
artikli 62 lõikes 2 osutatud korrale.***

Selgitus

Piirkondade veevarustust puudutavad täpsemad üksikasjad tuleks rakendusmeetmetes kindlaks määrata.

EXPLANATORY STATEMENT

INTRODUCTION

Aquaculture is a very important industry in the Community, particularly in rural and coastal areas. According to the European Commission, EU aquaculture produced fish, molluscs and crustaceans worth more than €2.5 billion in 2004. However, financial losses due to disease (high mortality, reduced growth and reduced quality) are estimated to represent 20 % of the production value. The proposal aims to introduce modern and targeted legislation that will reduce these costs. Reducing them by just 20% would result in an added value of €100 million per year. The aim is also to minimise the risks to wild aquatic animals posed by the aquaculture industry.

There are at present three separate directives laying down animal health conditions governing trade in aquaculture animals and products and minimum Community measures for the control of certain fish diseases and of certain diseases affecting bivalve molluscs (91/67/EEC; 93/53/EEC; 95/70/EEC). The current legislation protects those aquaculture sectors which were the main ones in the Community when the legislation was adopted, in particular salmonid (trout and salmon) and oyster farming. As aquaculture has developed and become more diversified, the legislation now needs to be updated to reflect the broader range of aquaculture structures and to take account of the significant developments within the industry, the experience gained through 15 years of applying the existing legislation, as well as scientific advances in this field. The rules must also be updated to bring EU rules in line with the international agreements and standards of the World Trade Organization (WTO) and the World Organisation for Animal Health (OIE).

OBJECTIVE OF THE PROPOSAL

The main purpose of this proposal is to improve the competitiveness of EU aquaculture producers.

To that end, the three existing directives laying down animal health conditions for placing on the market and minimum measures for the control of diseases are to be consolidated and at the same time extended and adapted to today's requirements. The objective is also to treat aquatic animal diseases in the same way as terrestrial animal diseases.

The legal instrument of the directive has been deliberately chosen in order to allow the Member States wider scope and to delegate to them greater responsibility with regard to implementation, so as to better reflect the different conditions and structures in European aquaculture. This is in line with the subsidiarity principle.

SUBSTANCE OF THE PROPOSAL

The proposal contains 11 chapters and eight annexes.

Chapter I lays down the subject matter and scope of the Directive. In addition, it defines important terms relating to the aquaculture industry. Further technical definitions are given in

Annex I.

Chapter II lays down rules on the authorisation of aquaculture production businesses and processing establishments and also provisions on the keeping of records, registration and supervision by the competent authority and the animal health surveillance scheme.

Chapter III covers animal health requirements for the placing on the market of aquaculture animals and products. In addition to general provisions, specific provisions are laid down relating to aquaculture animals intended for farming and restocking, animals and products intended for human consumption, release of wild aquatic animals and the placing on the market of ornamental aquatic animals.

Chapter IV lays down rules on the introduction of aquaculture animals and products into the Community from third countries. It contains provisions on how lists of third countries and parts of third countries from which the introduction of aquaculture animals and products is permitted should be drawn up and what documents are needed for entry.

Chapter V lays down rules on disease notification and minimum measures for control of exotic and non-exotic diseases of aquatic animals listed in Part II of Annex III in aquaculture animals and in wild aquatic animals. Measures for controlling emerging diseases and diseases not listed in Part II of Annex III are also set out.

Chapter VI lays down rules on the drawing up and approval of control and eradication programmes and on their content and period of application. Member States are called upon to draw up contingency plans for emerging and exotic diseases. Vaccination of aquatic animals is prohibited except where it is carried out in connection with control measures and eradication programmes or with contingency plans.

Chapter VII lays down provisions on the disease-free status of Member States, zones and compartments. A list of disease-free Member States, zones and compartments is required to be drawn up and updated. Provisions relating to the maintenance, suspension and restoration of disease-free status are also laid down.

Chapter VIII contains provisions on designating competent authorities and Community and national reference laboratories, and lays down the conditions governing them and their duties. It also lays down provisions on diagnostic methods.

Chapter IX contains provisions relating to on-the-spot inspections and audits by Commission experts, communication of information by electronic means between Member States and the Commission, and appropriate and effective penalties for infringements of the Directive.

Chapter X lays down provisions on the procedure for amending the Annexes and detailed rules for the implementation of the Directive. The Commission is to be assisted by the Standing Committee on the Food Chain and Animal Health.

Chapter XI covers transitional and final provisions. The three existing directives (91/67/EEC; 93/53/EEC; 95/70/EC) are to be repealed following the expiry of a transitional period. The chapter provides for the possibility of transitional provisions, and there are Articles on transposition and entry into force of the Directive.

Annex I contains technical definitions, which are in addition to the definitions in Chapter I.

Annex II sets out the information required to be kept in the official register of aquaculture production businesses and processing establishments authorised in accordance with Chapter II.

Annex III lists exotic and non-exotic diseases of fish, molluscs and crustaceans and the species susceptible to them, and lays down the criteria for listing diseases.

Annex IV specifies the type of health surveillance and frequency of inspections of farms and mollusc farming areas, according to the level of risk and disease status.

Annex V sets out the requirements for declaring a Member State, zone or compartment

disease-free pursuant to Chapter VII.

Annex VI lays down the functions and duties of Community and national reference laboratories and of laboratories providing diagnostic services pursuant to Chapter VIII.

Annex VII lays down the criteria and requirements for national contingency plans pursuant to Chapter VI.

Annex VIII shows the correlation between Articles in this proposal for a Directive and Articles in the three Directives currently in force (91/67/EEC; 93/53/EEC; 95/70/EC).

ASSESSMENT OF THE PROPOSAL

Your rapporteur supports the Commission's proposal to bring together and simplify the current complex legislation. He particularly welcomes the fact that the legislative provisions are to be brought together in the form of a directive, as this should make it possible to reflect the very different conditions in aquaculture across Europe.

The directive can be expected to have an impact in the following ways:

- shift of emphasis away from preventing the spread of disease and towards preventing the occurrence of disease;
- Member States will be able to decide for themselves what disease prevention measures are best suited to regional circumstances;
- risk-based animal health surveillance will enable a significantly better overview of the disease situation to be gained;
- the administrative burden on Member States and aquaculture production businesses should be limited, and Community financial support may be provided in the event of slaughter and eradication measures being taken.

AMENDMENTS PROPOSED

The aim of the amendments to **Chapter II** (aquaculture production businesses and authorised processing establishments) proposed by your rapporteur is to make the provisions more practicable and transparent. It makes sense for traceability to be brought together with the provisions on recording obligations. Member States are also being allowed to adopt procedures for ensuring traceability of consignments that are suited to the circumstances of the respective country. The amendments proposed to **Chapter III** (Animal health requirements for placing on the market of aquaculture animals and products) make the wording of the Directive more precise and make the provisions more practicable. For example, animal health certification is required for deliveries to or from an area where a national control programme or control measures apply.

Your rapporteur's proposed amendments to **Chapter VII** (disease-free status), **Chapter IX** (inspections, communication of information by electronic means and penalties) and **Chapter X** (amendments, detailed rules and committee procedure) reflect the need on the part of Member States for the procedure for declaring a zone or compartment disease-free to be laid down more clearly and at the same time for the possibility of reviewing these detailed rules to be provided. The deadline for implementation proposed by the Commission should, bearing in mind that a transposition period of 12 to 18 months is normally needed, be deferred by six months, to 30 June 2007. An amendment to Annex V (Requirements for declaring a Member

State, zone or compartment disease-free) relating to the supply of water to compartments makes the text clearer.

CONCLUSIONS

Overall, the Commission proposal is a very good one. However, the text of the Directive still needs to be amended in the interests of practicability and transparency. Amendments contained in this report are also intended to take account of the concerns of aquaculture production businesses and Member States.

MENETLUS

Pealkiri	Ettepanek võtta vastu nõukogu direktiiv, mis käsitleb akvakultuurloomade ja akvakultuuritoodete loomatervishoiunõudeid ning teatavate veeloomadel esinevate haiguste ennetamist ja tõrjet		
Viited	KOM(2005)0362 – C6-0281/2005 – 2005/0153(CNS)		
EPga konsulteerimise kuupäev	15.9.2005		
Vastutav komisjon istungil teada andmise kuupäev	PECH 27.9.2005		
Arvamuse esitaja(d) istungil teada andmise kuupäev	BUDG 27.9.2005		
Arvamuse esitamisest loobumine otsuse kuupäev	BUDG 22.11.2005	ENVI 15.9.2005	
Tõhustatud koostöö istungil teada andmise kuupäev			
Raportöör(id) nimetamise kuupäev	Heinz Kindermann 15.9.2005		
Endine raportöör / Endised raportöörid			
Lihtsustatud menetlus otsuse kuupäev			
Õigusliku aluse vaidlustamine JURI arvamuse kuupäev			
Rahaeraldise määra muutmine BUDG arvamuse kuupäev			
Konsulteerimine Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteega – istungil otsuse tegemise kuupäev			
Konsulteerimine Regioonide Komiteega – istungil otsuse tegemise kuupäev			
Arutamine parlamendikomisjonis	3.10.2005	29.11.2005	30.1.2006
Vastuvõtmise kuupäev	21.3.2006		
Lõpphääletuse tulemused	+ 22	- 0	0 0
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Elsbeth Attwooll, Marie-Hélène Aubert, Luis Manuel Capoulas Santos, David Casa, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Carmen Fraga Estévez, Ioannis Gklavakis, Alfred Gomolka, Pedro Guerreiro, Heinz Kindermann, Henrik Dam Kristensen, Rosa Miguélez Ramos, Philippe Morillon, Willi Piecyk, Dirk Sterckx, Struan Stevenson, Daniel Varela Suanzes-Carpegna		
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige / asendusliikmed	Dorette Corbey, Duarte Freitas, María Isabel Salinas García, Carl Schlyter, Czesław Adam Siekierski		
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige / asendusliikmed (kodukorra art 178 lg 2)			
Esitamise kuupäev	27.3.2006		
Märkused (andmed on kättesaadavad ainult ühes keeles)	...		